

Montage- und Betriebsanleitung

DE

Installation and operating instructions

EN

Instructions de montage et d'utilisation

FR

Istruzioni per il montaggio e la manutenzione

IT

ROCKINGER

Member of JOST-World

RI-BC

Fernanzeige Basisausführung – Kabinenanzeige

Remote indicator Basic – cabin

Indicateur à distance version de base – cabine

Indicatore a distanza, modello base – per cabina



RI-BC (ROE 71654)

Indicateur à distance, version de base – cabine
pour les séries de modèles:

RO*400 (pour T 1)

RO*430 (pour T 2)

RO*50, RO*50E, RO*50BNA, RO*567,

RO*40 und RO*40CH (pour T 0)



Le montage de l'attelage doit être fait par un personnel qualifié!

Lisez attentivement ces instructions avant le montage!

Note officielle

Lors du montage de l'attelage de remorque la directive ECER 55, surtout l'annexe 7 et les dispositions nationales afférentes sont à observer.

Les instructions de montage et d'utilisation sont à emporter dans le véhicule.

Sous réserve de modifications techniques

Consignes de sécurité 20

1. Montage 21 – 24

1.1 Avant le montage 21

1.2 Montage du capteur 22

1.3 Pose du câble de rallonge vers la cabine du conducteur 23

1.4 Témoin dans la cabine 23

1.5 Raccordement au réseau de bord 23

1.6 Contrôle de fonctionnement 24

2. Utilisation 25

2.1 Indicateur à distance 25

3. Maintenance 26

3.1 Entretien 26

3.2 Contrôle 26



Les consignes de sécurité sont résumées en un seul chapitre. Dans les situations où l'utilisateur de l'attache de remorque est en danger, elles sont répétées dans les paragraphes concernés et indiquées par le symbole «danger» ci-contre.

Lorsque vous manipulez des attaches de remorque, des tracteurs et des remorques, vous devez respecter les dispositions de sécurité en vigueur dans le pays (par exemple, en Allemagne, celles édictées par la corporation des transports). Les consignes de sécurité en ce sens qui figurent dans la notice du tracteur et de la remorque restent valables et doivent être respectées.

Lors de l'utilisation, de l'entretien et du montage, il convient d'appliquer les consignes de sécurité ci-dessous. Des consignes de sécurité ponctuelles, en rapport direct avec l'activité concernée, sont également prévues.

1.1 Consignes de sécurité Utilisation

- L'attache de remorque ne peut être manipulée que par des personnes autorisées.
- Les instructions de montage et d'utilisation de l'attache de remorque restent valables et doivent être suivies.
- L'attache de remorque et l'anneau d'attelage de la remorque doivent être en parfait état technique.
- N'accrochez et ne décrochez la remorque que sur un sol plat et portant.
- Lors de l'accrochage, vérifiez que personne ne se trouve entre le tracteur et la remorque.
- Après chaque procédure d'accrochage, vérifiez que l'attache de remorque est correctement verrouillée, à l'aide d'une goupille de contrôle ou de l'affichage à distance. Ne démarrez le camion que si l'attache de remorque est correctement verrouillée.
- L'affichage à distance ne dispense pas le chauffeur de procéder au contrôle de départ prescrit par le règlement relatif à l'homologation des véhicules à la circulation routière. Avant de démarrer, il doit notamment vérifier l'état d'accrochage du dispositif mécanique de liaison du tracteur à la remorque.

1.2 Consignes de sécurité Entretien

- Lors des travaux d'entretien, n'utilisez que les lubrifiants indiqués.
- Les travaux d'entretien doivent être confiés à des professionnels.

1.3 Consignes de sécurité Montage

- Le montage doit être confié à des entreprises agréées.
- Le montage doit avoir lieu dans le respect du règlement en vigueur relatif à la prévention des accidents et des règles techniques applicables aux dispositifs mécaniques.
- N'utilisez que des pièces ROCKINGER d'origine.
- Respectez les indications du constructeur du véhicule et ses directives de montage, notamment concernant le type de fixation, les espaces libres, etc.
- Serrez toutes les vis avec le couple prescrit.
- Tous les travaux à l'attache de remorque doivent avoir lieu avec l'attache fermée. **Risque d'accident!**

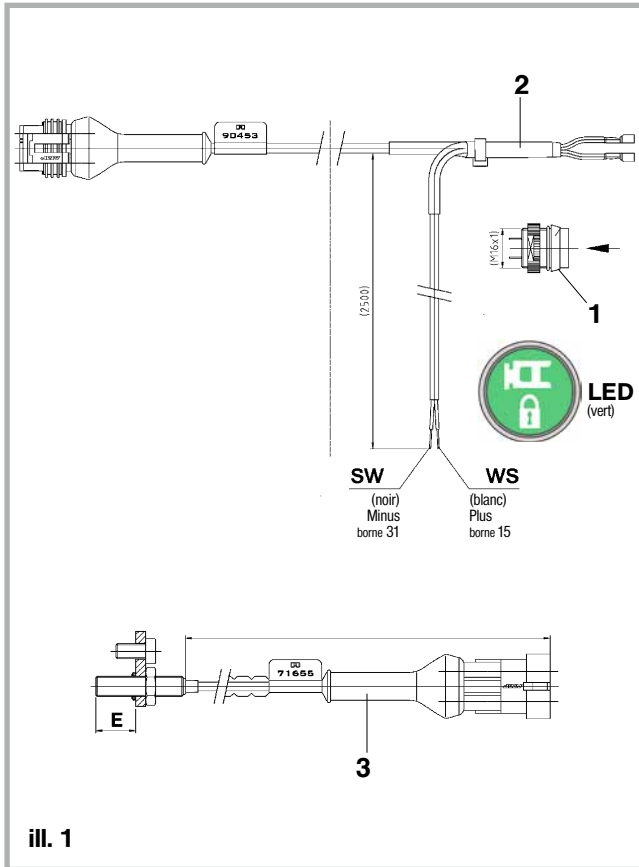
La fixation de l'attache de remorque au tracteur doit avoir lieu dans le respect des dispositions de l'annexe 7 de la directive R 55-01 ECE et doit être vérifiée. Le cas échéant, il convient de respecter également les dispositions d'autorisation nationales en vigueur.

La commande à distance mécanique et l'affichage à distance mécanique sont des dispositifs comportant des éléments de sécurité. Leur montage doit donc être documenté.



L'attache de remorque, la commande à distance et l'affichage à distance mécaniques sont des dispositifs de liaison et des pièces soumises à l'homologation de type et aux plus hautes exigences en matière de sécurité.

Toute modification quelle qu'elle soit entraîne l'annulation de la garantie et de l'homologation de type, donc de l'homologation du véhicule.



ill. 1

1.1 Avant le montage

**Le kit ne comprend pas le fusible électrique!
Installation de fusibles selon les indications du fabricant
du poids lourd!**

Note: Observer pour le montage de l'indicateur à distance:

- les dispositions nationales en vigueur
- les directives de montage du fabricant du véhicule
- les règles générales en vigueur pour la pose de composants électriques dans les poids lourds
- le instruction de montage et d'utilisation d'attelage
- possibilité du pivotement axial de la tête d'attelage, au moins $\pm 25^\circ$

1.1.2 Interfaces

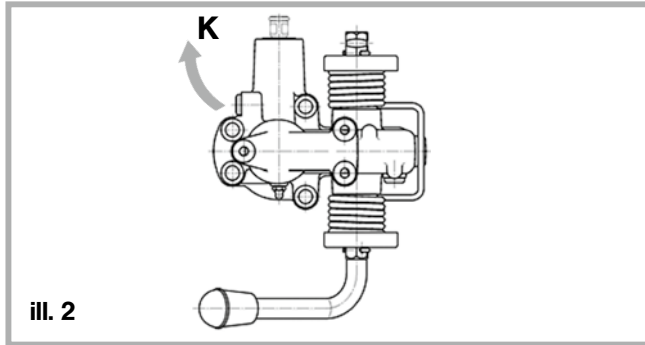
L'attelage de remorque doit présenter une interface préparée spécifique pour le montage à posteriori d'un indicateur à distance et d'un capteur (S1). Voir ill. 2+4.

1.1.3 Contrôle des composants

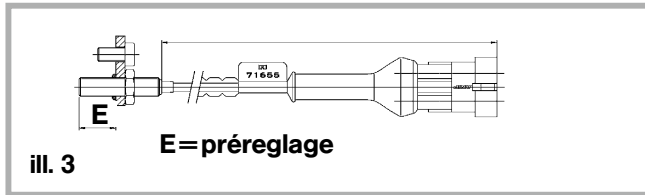
- Le kit de rééquipement est-il adapté à l'attelage de remorque
 - Comparaison de l'indication du type sur la plaque numéro type
 - Le dernier chiffre de la référence article = état technique (T) voir tableau
- Contrôle du nombre complet des composants livrés

Chaque kit de rééquipement comprend: (voir ill. 1)

- 1 témoin LED vert (avec le symbole attelage fermé) pour le montage dans la cabine (1)
- 1 câble de rallonge de 15 m avec connecteurs confectionnés (2)
- 1 unité de capteur simple avec bride de montage et connecteur (3)
- 1 jeu de pièces de fixation
- 1 instruction de montage

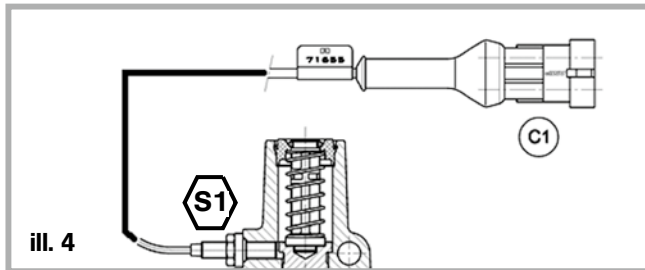


ill. 2



ill. 3

E = préreglage



ill. 4

1.2 Montage du capteur S1

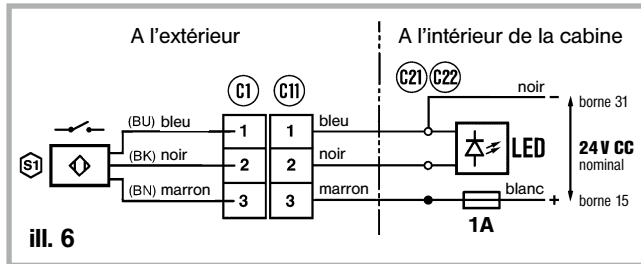
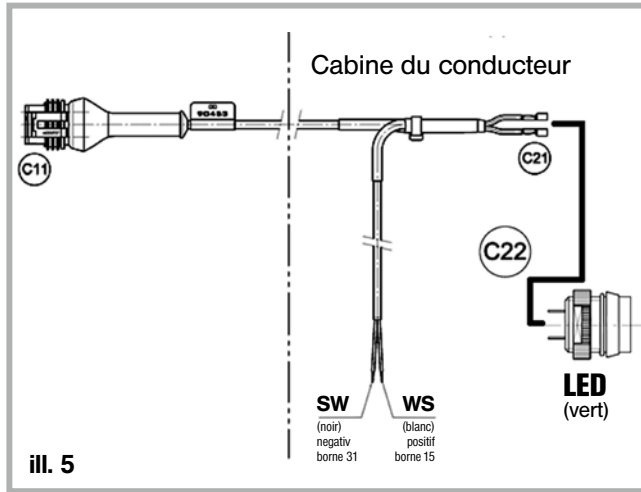
1.2.1 Montage de l'indicateur

- Enlever le couvercle en plastique (K) à l'interface vers le premier fusible (voir ill. 2).
- Contrôler le préreglage capteur. **Le capteur pour RO*400 T1 et RO*430 T2** est déjà préreglé. Pour tous les autres attelages la côte doit être réglée sur **E** (ill. 3)
- Detacher le contre-écrou et réglage (E) sur tableau 3.

Préréglement	E ± 0,3
RO*400 / RO*430	(14,5) (préréglée)
RO*50 / RO*50 E / RO*50 BNA / RO*40 E / RO*40 CH	15,5
RO*56 E / RO*561 E	21,5

- Arrêter le réglage avec le contre-écrou. Couple de serrage **maximum 1,3 Nm**.
La LED doit être allumée (l'allumage étant enclenché).
3. Dans la négative, diminuer le réglage jusqu'à ce que la LED du capteur soit allumée.
- Glisser le capteur (S1) avec la bride de fixation et le joint torique monté sur l'interface et le serrer avec le boulon de fixation et **5 Nm**.
- Observer la mobilité axiale ($\pm 25^\circ$) de l'attelage de remorque.
- Le câble du capteur seront posés avec les clips en plastique de sorte que le faisceau de câble **ne frotte pas** et ne soit pas coincé (ne pas tendre les câbles, tenir compte de la mobilité axiale de l'attelage de remorque).

Le connecteur **C1** devrait être amené jusqu'à la traverse et être raccordée avec le connecteur **C11** du câble de rallonge.



1.3 Pose du câble de rallonge vers la cabine du conducteur

- Raccorder le connecteur **C1** du capteur avec le connecteur **C11** de la rallonge et les fixer à la traverse au moyen du serre-câbles.
- Poser le faisceau de câble long du cadre d'après les directives du fabricant du poids lourd jusque dans la cabine du conducteur.
- Poser et arrêter le faisceau de câble sans qu'il ne frotte ni ne coince.
- Ne pas tirer sur la connecteur.

1.4 Témoin LED vert

- Appliquer le témoin LED dans le champ visuel du conducteur à un endroit approprié ; percer dans le tableau de bord un perçage de 16,2 + 0,5 de diamètre.
- Bien visser l'indicateur dans le tableau de bord.
- Poser le câble de rallonge avec le connecteur **C21** sous le tableau de bord et bien le fixer, raccorder le connecteur **C21** au témoin **LED C22** (voir ill. 5).

1.5 Raccordement au réseau de bord électrique

(voir ill. 6)

- **Raccorder le câble noir (masse) à la borne 31**
Raccorder le câble noir (masse) à la borne 31
- **Raccorder le câble blanc (+ 24 volt) à la borne 15, la connexion doit être sécurisée par un fusible de 1A (DIN 7258-3) le fusible ne sont pas fournis!**



ill. 7

1.6 Contrôle de fonctionnement

Le capteur est monté sur l'attelage

- Le capteur **S1** détecte l'état d'accouplement de l'attelage de remorque – ouvert ou fermé (voir ill. 4)
- Le témoin vert LED est monté dans le champ visuel du conducteur, le raccordement au capteur est réalisé avec le câble de rallonge
- Tous les connecteurs **C1/C11** et **C21/C22** sont reliés
- La tension de commande **24 V/CC** s'établit après l'enclenchement de l'allumage
- **Lorsque l'attelage est fermé et verrouillé, le témoin LED**



(voir ill. 7) **vert doit s'allumer. Dans la négative, le réglage du capteur comme décrit sous 1.2 doit être vérifié et corrigé si nécessaire.**

Ensuite répétition du contrôle de fonctionnement! (voir 1.2)

- Poussez le levier de main vers l'ouverture jusqu'à ce que la goupille de commande de l'embrayage commence à se déplacer vers l'extérieur

L'indicateur vert doit expirer!

- Si ce n'est pas le cas, le réglage du capteur tel que décrit au 1.2 doit être vérifié et ajusté si nécessaire

Puis re-fonction de contrôle!



ill. 8



ill. 9

2. Utilisation (atteler et dételer)

2.1 Indicateur à distance

- Les prescriptions de l'assurance accidents professionnels sont à respecter lors de l'attelage et du dételage.
- L'indicateur à distance montre l'état d'accouplement de l'attelage de remorque. Si le témoin vert s'allume l'attelage est fermé et verrouillé.
- L'indicateur à distance ne montre pas si l'anneau est effectivement accouplé.
- L'indicateur à distance vérifie l'état d'accouplement à l'aide d'un capteur

Attention: L'affichage à distance ne dispense pas le chauffeur de procéder au contrôle de départ prescrit par le règlement à la circulation routière.

Contrôle:

Après chaque opération d'attelage, il est impératif de contrôler l'état d'attelage conforme!

Le téton de contrôle (voir fig. 9) ne doit pas dépasser après l'attelage!

Si le téton de contrôle dépasse, l'attelage n'est pas correct!
Il peut être contrôlé par palpage même dans l'obscurité.



RISQUE D'ACCIDENT!

Il est interdit de circuler dans cet état avec la remorque!

3.1 Entretien

- Le capteur et le câble de raccordement ne nécessitent aucun entretien.
- Toutefois le câble devrait être contrôlé régulièrement pour fissures, endroits d'usure et l'étanchéité des connexions pour que l'humidité ne puisse pas pénétrer dans le faisceau de câble.
- Effectuer des vérifications de fonctions régulières

3.2 Contrôle (attelage fermé)

- le témoin LED vert dans le tableau de bord est allumé
- un témoin LED (blanc) du capteur dans la zone de la connexion de câble est allumé (l'allumage étant enclenché)
- si le témoin LED n'est pas allumé, deux dysfonctionnements sont possibles:
- **le pré réglage n'est pas correct:**
(voir chapitre 1.2)
- **Le capteur est défectueux**
- Contrôle selon chapitre 1.6
- **Les câbles, connecteurs et capteurs doivent être échangés s'ils sont défectueux**



ROCKINGER

JOST-Werke Deutschland GmbH · Siemensstr. 2, D-63263 Neu-Isenburg · Tel. +49(0)61 02 295-0 · Fax +49(0)61 02 295-298 · www.jost-world.com

MUB 016008 M 11 (REV--) 02/2018 (PG)